



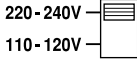
4-239-776-51(3)

Setting the voltage selector (voltage selector equipped models only)

Check that the voltage selector on the rear panel of the unit is set to the local power line voltage. If not, set the selector to the correct position using a screwdriver before connecting the AC power cord to a wall outlet.

Réglage du sélecteur de tension (modèles équipés d'un sélecteur de tension uniquement)

Vérifiez si le sélecteur de tension sur le panneau arrière de l'unité est réglé sur la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, réglez le sélecteur sur la position appropriée à l'aide d'un tournevis avant de brancher le cordon d'alimentation sur une prise d'alimentation.



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with news papers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus. To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus. To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

Except for European models



ENERGY STAR® is a U.S. registered mark. As ENERGY STAR® Partner, Sony Corporation has determined that this product meets the ENERGY STAR® guidelines for energy efficiency.

About this manual

The SA-VE335 is a 5.1 channel speaker system consisting of two front speakers, two rear speakers, one center speaker, and one subwoofer. It supports Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, and Dolby Digital etc., and is thus geared towards the enjoyment of movies.

* "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Precautions

On safety

- Before operating the system, be sure that the operating voltage of the system is identical with that of your local power supply.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Unplug the system from the wall outlet if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord, pull the cord by grasping the plug. Never pull the cord itself.
- Should any liquid or solid object fall into the system, unplug the system's power cord and have the system checked by qualified personnel before operating it any further.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

On operation

- Do not drive the speaker system with a continuous wattage exceeding the maximum input power of the system.
- If the polarity of the speaker connections are not correct, the bass tones will be weak and the position of the various instruments obscure.
- Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may result in a short-circuit.
- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- The speaker grille cannot be removed. Do not attempt to remove the grille on the speaker system. If you try to remove it, you may damage the speaker.
- The volume level should not be turned up to the point of distortion.

If you encounter color irregularity on a nearby TV screen

This speaker system is magnetically shielded to allow it to be installed near a TV set. However, color irregularities may still be observed on certain types of TV sets.

If color irregularity is observed...

- Turn off the TV set, then turn it on again after 15 to 30 minutes.

If color irregularity is observed again...

- Place the speakers further away from the TV set.

If howling occurs

Reposition the speakers or turn down the volume on the amplifier.

On placement

- Do not set the speakers in an inclined position.
- Do not place the speakers in locations that are:
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid
 - Subject to vibrations
 - Subject to direct sunlight
- Use caution when placing the speaker on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

On cleaning

Clean the speaker cabinets with a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution or water. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

If you have any questions or problems concerning your speaker system, please consult your nearest Sony dealer.

Hooking up the system

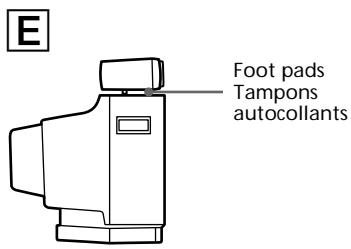
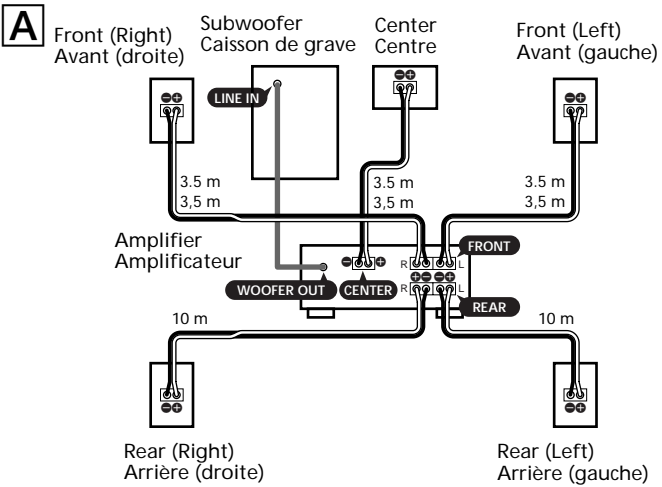
Connect the speaker system to the speaker output terminals of an amplifier (A). Make sure power to all components (included the subwoofer) is turned off before starting the hook-up.

Notes (B)

- Make sure the plus (+) and the minus (-) terminals on the speakers are matched to the corresponding plus (+) and minus (-) terminals on the amplifier.
- Be sure to tighten the screws of the speaker terminals securely as loose screws may become a source of noise.
- Make sure all connections are firm. Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may cause a short-circuit.
- For details regarding the connections on the amplifier side, refer to the manual that was provided with your amplifier.

Tip

Black or black striped wires are minus (-) in polarity, and should be connected to the minus (-) speaker terminals.



Positioning the speakers

Location of each speaker (C)

Each speaker should face the listening position. Better surround effect will result if all speakers are set at the same distance from the listening position. Place the front speakers at a suitable distance to the left and right of the television. Place the subwoofer on either side of the television. Place the center speaker on the top-center of the TV set. The placement of rear speakers greatly depends on the configuration of the room. The rear speakers may be placed on both sides of the listening position (D) or behind the listening position (E).

Setting the speakers

To prevent speaker vibration or movement while listening, attach the supplied foot pads to the bottom four corners of the center speaker, front speakers, and rear speakers (D).

Setting the center speaker (E)

Set the center speaker firmly on top of the TV set, making sure it is completely level.

Setting other speakers (F)

For greater flexibility in the positioning of the speakers, use the optional WS-FV10C, WS-TV10C, or WS-WV10C speaker stand (available only in certain countries).

Tip

The height of the front speakers should be adjusted to about the center of the TV screen (G).

Setting the amplifier

When connecting to an amplifier with internal multi channel decoders (Dolby Digital, DTS®, etc.), you should use the setup menu for the amplifier to specify the parameters of your speaker system.

See the table below for the proper settings. For details on the setting procedure, refer to the manual that was provided with your amplifier. **Select Micro Satellite Position if a Sony amplifier provides it.**

Speaker setup

For	Set to
Front speakers	SMALL
Center speaker	SMALL
Rear speakers	SMALL
Subwoofer	ON (or YES)

If you use the amplifier with adjustable crossover frequency, it is recommended to select 150 Hz (or close to this figure) as the crossover frequency for your front, center, and rear speakers.

** "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

Listening to the sound (H)

First, turn down the volume on the amplifier. The volume should be set to minimum before you begin playing the program source.

- Turn on the amplifier and select the program source.
- Press POWER on the subwoofer. The ON/STANDBY indicator on the subwoofer lights up green.
- Play the program source.

Power turns on and off automatically — Auto power on/off function (I)

When the subwoofer is on (i.e. the ON/STANDBY indicator lights up green) and there is no signal input for a few minutes, the ON/STANDBY indicator changes to red and the subwoofer enters power saving mode. While in this mode a signal is input to the subwoofer, the subwoofer automatically turns on (auto power on/off function).

To turn this feature off, slide the POWER SAVE switch on the rear panel to OFF.

Note

If you turn down the volume level of the amplifier too low, the auto power on/off function may activate, causing the subwoofer to enter power saving mode.

Adjusting the subwoofer (H)

1 Set MODE according to the program source as follows:

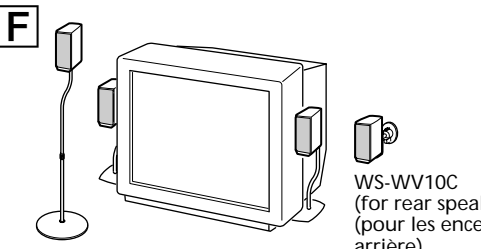
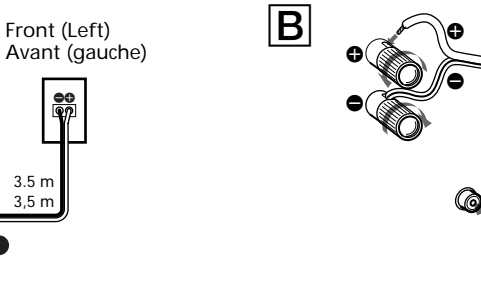
Source	MODE
DVD, LD, video cassette or other video source	MOVIE
MD, CD, cassette tape or other audio source	MUSIC

2 Rotate LEVEL to adjust the volume.

Set the volume level to best suit your preference according to the program source.

Notes

- Some amplifier functions for enhancing the sound may cause distortion in the subwoofer. If such distortion occurs, turn off those functions.
- To enjoy high-quality sound, do not turn the subwoofer volume too high.
- The bass sound is enhanced in MOVIE mode rather than in MUSIC mode. Therefore, if you change the mode to MOVIE while listening to some sources that do not include the bass sound, you may not be able to get the effect.



Troubleshooting

Should you encounter a problem with your speaker system, check the following list and take the indicated measures. If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

There is no sound from the speaker system.

- Make sure all the connections have been correctly made.
- Make sure the volume on the amplifier has been turned up properly.
- Make sure the program source selector on the amplifier is set to the proper source.
- Check if headphones are connected. If they are, disconnect them.

There is distortion in the subwoofer sound output.

- Check if any sound-enhancing functions have been activated on the amplifier. If they have, turn them off.

There is hum or noise in the speaker output.

- Make sure all the connections have been correctly made.
- Make sure none of the audio components are positioned too close to the TV set.

The sound has suddenly stopped.

- Make sure all the connections have been correctly made. Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may cause a short-circuit.

Specifications

SA-VE335

SS-V335 (front and rear speakers)
Speaker system Full range, magnetically shielded
5.5 x 11 cm, cone type
Speaker units Enclosure type Bass reflex
Rated impedance 8 ohms
Power handling capacity Maximum input power: 100 watts
Sensitivity level 87 dB (1 W, 1 m)
Frequency range 90 Hz - 20,000 Hz
Dimensions (w/h/d) Approx. 70 x 152 x 126mm, including front grille
Mass Approx. 830 g each

SS-CN335 (center speaker)
Speaker system Full range x 2, magnetically shielded
5.5 x 11 cm, cone type
Speaker units Enclosure type Bass reflex
Rated impedance 8 ohms
Power handling capacity Maximum input power: 120 watts
Sensitivity level 89 dB (1 W, 1 m)
Frequency range 90 Hz - 20,000 Hz
Dimensions (w/h/d) Approx. 300 x 78 x 126 mm, including front grille
Mass Approx. 1600 g

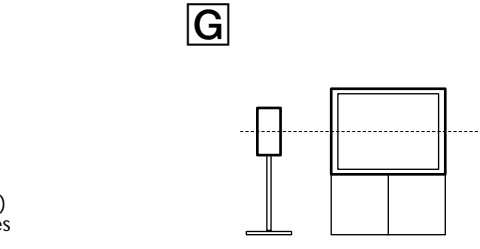
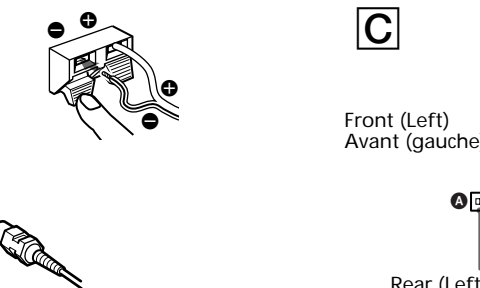
SA-WMS335 (subwoofer)
System Active subwoofer, magnetically shielded
Woofer: 20 cm, cone type
Enclosure type Advanced SAW type
Reproduction frequency range 26 Hz - 200 Hz

Amplifier section
Continuous RMS power output 100 W (8 ohms, 20 Hz - 20 kHz, 0.8% THD)

Inputs
LINE IN (input pin jack)
General
Power requirements 110 -120/220 - 240 V AC, 50/60 Hz
90 W
Power consumptions Approx. 230 x 392 x 464 mm, including front grille
Dimensions (w/h/d) Approx. 13.2 kg

Supplied accessories
Foot pads (20)
Audio connecting cord (1)
Speaker connecting cords, 10 m (2)
Speaker connecting cords, 3.5 m (3)

Design and specifications are subject to change without notice.



Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour prévenir tout risque d'incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil. Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne posez aucun objet rempli de liquide, comme un vase, sur l'appareil.

Pour prévenir tout risque d'électrocution, n'ouvrez jamais le coffret. Adressez-vous à un personnel qualifié uniquement pour toute intervention sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Modèles autres que pour l'Europe

ENERGY STAR® est une marque déposée aux États-Unis. En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

A propos de ce manuel

Le SA-VE335 est un ensemble de haut-parleurs 5.1 voies composé de deux haut-parleurs avant, deux haut-parleurs arrière, un haut-parleur central et un subwoofer. Il prend en charge les systèmes Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, et Dolby Digital etc. Il est par conséquent réservé au visionnage de films.

* "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Précautions

Sécurité

- Avant de mettre le système en service, assurez-vous que sa tension de fonctionnement est identique à celle de l'alimentation secteur locale.
- Le système n'est pas isolé de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché sur la prise murale, même s'il a été éteint.
- Débranchez le système s'il ne doit pas être utilisé pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Si un liquide ou un solide pénètre dans le système, débranchez le cordon d'alimentation du système et faites vérifier le système par un professionnel avant de l'utiliser à nouveau.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé seulement dans un centre de service compétent.

Fonctionnement

- Ne pas faire fonctionner le système acoustique continuellement à une puissance dépassant sa puissance d'entrée admissible.
- Si la polarité des liaisons d'enceintes n'est pas correcte, les graves seront faibles et la position des différents instruments de musique indistincte.
- Le contact des fils d'enceinte dénudés au niveau des bornes de l'enceinte peut provoquer un court-circuit.
- Avant de raccorder les enceintes, éteignez l'amplificateur pour éviter d'endommager le système acoustique.
- Les lignes des enceintes ne peuvent pas être retirées. N'essayez pas de les enlever car les enceintes pourraient être endommagées.
- Le volume sonore ne doit pas être élevé au point que le son en soit déformé.

Si les couleurs sur l'écran de télévision sont anormales

Le système acoustique est isolé contre le magnétisme et peut être installé près d'un téléviseur. Cependant, avec certains téléviseurs, vous pourriez observer des anomalies de couleur.

Si les couleurs sont anormales...

- Mettez le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension 15 à 30 minutes plus tard.

Si les couleurs restent anormales...

- Eloignez les enceintes du téléviseur.

Si un sifflement se produit

Repositionnez les enceintes ou réduisez le volume sur l'amplificateur.

Emplacement

- N'installez pas les enceintes dans une position inclinée.
- N'installez pas les enceintes dans les endroits suivants:
 - Extrêmement chauds ou froids
 - Poussièreux ou sales
 - Très humides
 - Sujets à des vibrations
 - Exposés à la lumière directe du soleil
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation du haut-parleur sur un plancher traité (cisé, huilé, verni, etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration du sol.

Nettoyage

Nettoyez les coffrets d'enceintes avec un chiffon doux légèrement humidifié avec une solution détergente neutre ou d'eau. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, de poudre à récurer ni de solvants, comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question ou difficulté concernant votre système acoustique, veuillez consulter votre revendeur Sony.

Raccordement du système acoustique

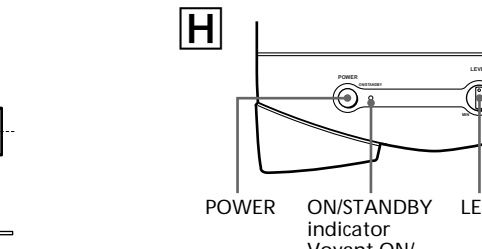
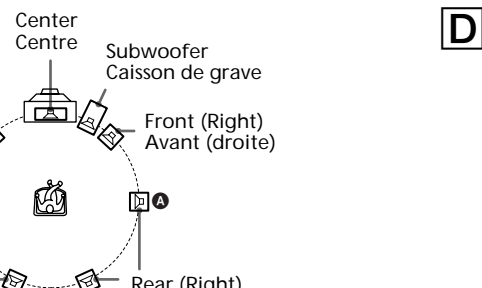
Raccordez le système acoustique aux bornes d'enceintes de l'amplificateur (A). Avant de raccorder les cordons, assurez-vous que tous les appareils (caisson de grave compris) sont hors tension.

Remarques (B)

- Assurez-vous que les bornes plus (+) et moins (-) des enceintes correspondent aux bornes plus (+) et (-) de l'amplificateur.
- Veillez à bien serrer les vis des bornes d'enceintes, car des vis desserrées peuvent être une source de parasites.
- Veillez à insérer à fond les fils dans les bornes. Le contact des fils d'enceinte dénudés au niveau des bornes de l'enceinte peut provoquer un court-circuit.
- Pour les connexions côté amplificateur, reportez-vous au manuel fourni avec l'amplificateur.

Conseil

Les fils noirs ou rayés noirs ont une polarité négative (-) et doivent être reliés aux bornes moins (-) des enceintes.



Emplacement des enceintes

Position de chaque enceinte (C)

Chaque enceinte doit être dirigée vers la position d'écoute. L'effet surround sera bien meilleur si toutes les enceintes sont à égale distance de la position d'écoute. Installez les enceintes avant à une distance correcte à droite et à gauche du téléviseur. Installez le caisson de grave à droite ou à gauche du téléviseur. Installez l'enceinte centrale sur le dessus de la télévision. L'emplacement des enceintes arrière dépend en grande partie de la grandeur de la pièce. Les enceintes arrière peuvent être installées sur les deux côtés de la position d'écoute (D) ou derrière la position d'écoute (E).

Installation des enceintes

Pour éviter les vibrations ou les mouvements des enceintes en cours d'écoute, fixez les tampons autocollants aux quatre coins de l'enceinte centrale, des enceintes avant et arrière (D).

Installation de l'enceinte centrale (E)

Installez correctement l'enceinte centrale au-dessus du téléviseur en vous assurant qu'elle est parfaitement de niveau.

Installation d'autres enceintes (F)

Pour une plus grande flexibilité d'installation des enceintes, utilisez des supports pour enceintes en option WS-FV10C, WS-TV10C ou WS-WV10C (uniquement disponibles dans certains pays).

Conseils

La hauteur des enceintes avant doit correspondre environ à la moitié du téléviseur (G).

Réglage de l'amplificateur

Lors du raccordement à un amplificateur avec décodeurs multi-voies internes (Dolby Digital, DTS®, etc.), vous devez utiliser les menus de configuration de l'amplificateur pour spécifier les paramètres de votre ensemble de haut-parleurs.

Consultez le tableau suivant pour les réglages appropriés. Pour les détails sur les réglages proprement dits, reportez-vous au manuel fourni avec l'amplificateur. **Sélectionnez Micro Satellite Position si l'amplificateur Sony le permet.**

Réglage des enceintes

Pour les/le	Réglez sur
Enceintes avant	SMALL
Enceinte centrale	SMALL
Enceintes arrière	SMALL
Caisson de grave	ON (ou YES)

Si vous utilisez l'amplificateur avec une fréquence de retour automatique ajustable, il est conseillé de sélectionner 150 Hz (ou une valeur proche) comme fréquence de recouvrement des haut-parleurs avant, central et arrière.

** "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques commerciales déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Ecoute du son (H)

Réduisez d'abord le volume sur l'amplificateur. Le volume doit être réduit au maximum avant l'écoute de la source.

- Allumez l'amplificateur et sélectionnez la source.
- Appuyez sur la touche POWER du caisson de grave. Le témoin ON/STANDBY sur le caisson de grave s'allume en vert.
- Reproduisez la source.

Le caisson de grave s'allume et s'éteint automatiquement — Marche et arrêt automatiques (I)

Si le caisson de grave est en service (c'est-à-dire le voyant ON/STANDBY est allumé en vert) mais qu'aucun signal n'est fourni pendant quelques minutes, le voyant ON/STANDBY deviendra rouge et le caisson de grave se mettra en mode d'économie d'énergie. Lorsqu'un signal est transmis au caisson de grave dans ce mode, le caisson s'allume automatiquement (fonction de marche/arrêt automatique). Pour mettre cette fonction hors service, réglez le commutateur POWER SAVE sur le panneau arrière sur OFF.

Remarque

Si vous réduisez trop le volume de l'amplificateur, la fonction de marche/arrêt automatique peut entrer en service et mettre le caisson en mode d'économie d'énergie.

Réglage du caisson de grave (H)

1 Réglez MODE en fonction de la source écoutée :

Source	MODE
DVD, LD, vidéocassette ou autre source vidéo	MOVIE
MD, CD, cassette ou autre source audio	MUSIC

2 Tournez la commande LEVEL pour ajuster le volume.

Réglez le niveau du volume selon vos préférences en fonction de la source du programme.

Remarques

- Les fonctions d'amplification du son de certains amplificateurs peuvent causer des distortions au niveau du caisson de grave. Si le cas se présente, désactivez ces fonctions.
- Vous obtiendrez un son de bien meilleure qualité si vous n'augmentez pas trop le volume du caisson de grave.
- Les graves sont davantage accentuées en mode MOVIE qu'en mode MUSIC. Par conséquent, si vous passez au mode MOVIE pendant que vous écoutez d'autres sources qui ne comprennent




Micro Satellite Speaker System SA-VE335

Español

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad. Para evitar el peligro de incendios, no coloque periódicos, manteles ni cortinas o similares que obstruyan la cubierta de ventilación del aparato. Ni tampoco coloque velas encendidas sobre el mismo. Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, sobre el aparato. Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

<div> </div>	No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.	<div> </div>
--	--	--

Excepto en modelos para Europa	ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como socio de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple con las normas ENERGY STAR® relativas a la eficiencia de energía.
	

Sobre este manual

SA-VE335 es un sistema de altavoces con 5,1 canales que se compone de dos altavoces frontales, dos altavoces posteriores, un altavoz central y un altavoz potenciador de graves. Es compatible con Sony Digital Cinema Sound, Dolby* Pro Logic, Dolby Digital, etc. y por lo tanto está preparado para el disfrute de películas.

* “Dolby” y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Precauciones

Para su seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que el voltaje de funcionamiento de su sistema es igual que el de la electricidad local.
- La unidad no se desconecta de la fuente de CA (electricidad) mientras siga enchufada al tomacorriente, incluso si se ha desconectado la alimentación de la unidad.
- Desenchufé el sistema del tomacorriente si no lo va a utilizar durante mucho tiempo. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire del cable.
- Si se cae líquido o un objeto sólido en el sistema, desenchufe el cable eléctrico del sistema y hágalo inspeccionar por un técnico cualificado antes de seguir utilizando.
- El cable de CA debe cambiarse sólo en una tienda de servicio cualificada.

Para el funcionamiento

- No accione el sistema de altavoz con un vatiaje continuo que supere la máxima entrada del sistema.
- Si la polaridad de las conexiones del altavoz no es la correcta, los graves se escucharán débiles y la posición de los distintos instrumentos no podrá distinguirse bien.
- Un contacto fortuito entre cables de altavoz desnudos en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.
- Antes de conectar, desconecte el amplificador para no dañar el sistema de altavoces.
- No se puede desmontar la pantalla del altavoz. No trate de desmontar la pantalla del sistema de altavoces. Si lo hace, puede dañar el altavoz.
- El nivel de volumen no debe aumentarse hasta el punto de distorsión del sonido.**

Si se produce una irregularidad de colores en una pantalla de TV cercana

Este sistema de altavoces está blindado magnéticamente para que pueda instalarse cerca de un aparato de TV. Sin embargo, pueden aparecer problemas de color en algunos tipos de aparatos de TV.

Si aparecen problemas de color...

- Apague el televisor y vuelva a encenderlo transcurridos de 15 a 30 minutos.

Si aparecen otra vez problemas de color ...

- Aleje los altavoces del aparato de TV.

Si se producen aullidos

Cambie la posición de los altavoces o baje el volumen del amplificador.

- Ubicación**
 - No coloque los altavoces en una posición inclinada.
 - No coloque los altavoces en lugares:
 - Muy calientes o fríos
 - Con polvo o suciedad
 - Muy húmedos
 - Expuestos a vibraciones
 - Expuestos a los rayos directos del sol
- Tenga cuidado si coloca el altavoz en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

Para la limpieza

Limpie los muebles de altavoz con un paño suave ligeramente empapado con una solución detergente neutra o agua. No utilice esponjas de metal, polvo abrasivo o disolventes tales como alcohol o bencina.

Si tiene dudas o problemas sobre el sistema de altavoces, consulte con su tienda de Sony más cercana.

Conexiones del sistema

Conecte el sistema de altavoces en los terminales de salida de altavoz de un amplificador (A). Asegúrese de que todos los componentes (incluido el altavoz de subgraves) están desconectados antes de empezar las conexiones.

Notas (B)



- Asegúrese de que los terminales positivos (+) y negativos (-) de los altavoces coinciden con los correspondientes terminales positivos (+) y negativos (-) del amplificador.
- Asegúrese de apretar bien los tornillos de los terminales de altavoz, ya que los tornillos flojos pueden convertirse en una fuente de ruido.
- Compruebe que todas las conexiones están firmes. Un contacto fortuito entre cables de altavoz desnudos en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.
- Para más detalles sobre las conexiones del lado del amplificador, consulte el manual incluido con su amplificador.

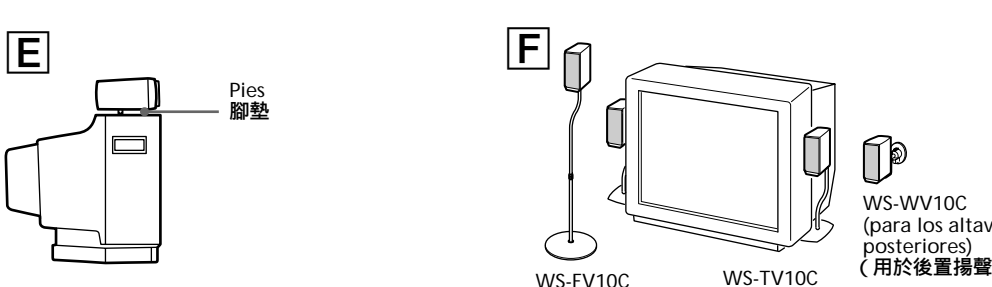
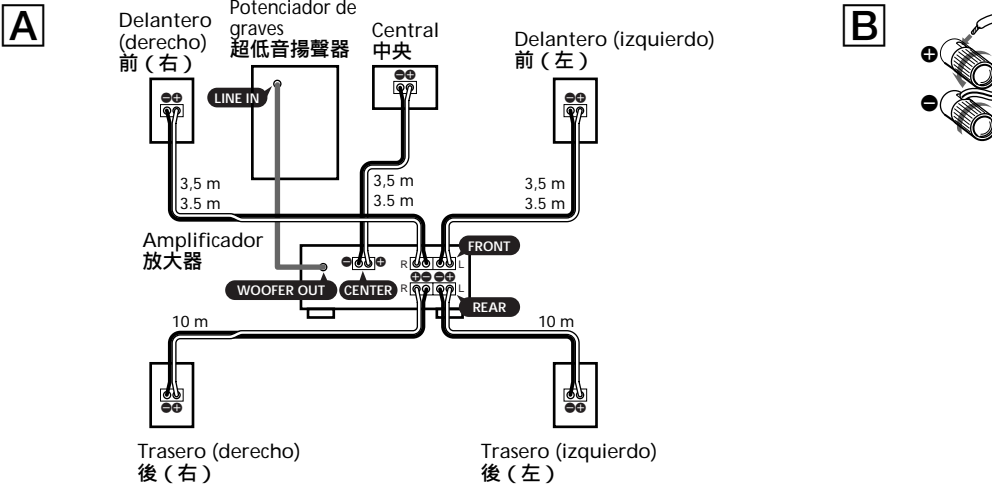
Consejo

Los cables negros o con rayas negras tienen una polaridad negativa (-) y deben conectarse a los terminales de altavoz negativos (-).

Ajuste del selector de tensión (sólo los modelos que disponen de él)

Compruebe que el selector de tensión situado en la parte posterior du la unidad está ajustado en la tensión de la línea de alimentación local. Si no es así, sitúe el selector en la posición correcta mediante un destornillador antes dee conectar el cable de alimentación de CA a una toma mural.

220 - 240V 
110 - 120V 



Instalación de los altavoces

Ubicación de cada altavoz (C)

Cada altavoz debe estar enfrentado hacia la posición de escucha. El efecto ambiental será mejor si todos los altavoces están a la misma distancia de la posición de escucha.

Coloque los altavoces delanteros a una distancia apropiada a la izquierda y derecha del televisor. Coloque el altavoz potenciador de graves a uno de los lados del televisor. Coloque el altavoz central arriba en el centro del televisor. La instalación de los altavoces traseros depende mucho de la forma de la habitación. Los altavoces traseros pueden instalarse en ambos lados de la posición de escucha (E) o detrás de la posición de escucha (F).

Ajuste de los altavoces

Para evitar vibraciones o movimientos de los altavoces mientras escucha, fije los pies suministrados a las cuatro esquinas inferiores del altavoz central y de los altavoces frontales y posteriores (D).

Ajuste del altavoz central (E)

Coloque el altavoz central firmemente encima del televisor, asegurándose de que se encuentra completamente nivelado.

Ajuste de otros altavoces (F)

Para una mayor flexibilidad en la situación de los altavoces, utilice el soporte opcional para altavoces WS-FV10C, WS-TV10C o WS-WV10C (disponibles sólo en determinados países).

Consejo

La altura de los altavoces frontales debe ajustarse a la misma altura de la pantalla del televisor, aproximadamente (G).

Ajuste del amplificador

Al conectarse a un amplificador con decodificadores internos de multicanales (Dolby Digital, DTS*, etc.), debe utilizar los menús de configuración del amplificador para especificar los parámetros del sistema de altavoces.

Consulte el siguiente cuadro para los ajustes correctos. Para más detalles sobre el procedimiento de ajuste, consulte el manual que viene con su amplificador.

Seleccione la posición Micro Satellite Position si el amplificador Sony dispone de ella.

Ajuste de altavoz	
Para	Ajuste a
Altavoces delanteros	SMALL
Altavoz central	SMALL
Altavoces traseros	SMALL
Altavoz potenciador de graves	ON (o YES)

Si utiliza el amplificador con frecuencia de cruce ajustable, es recomendable seleccionar 150 Hz (o un valor aproximado a éste) como frecuencia de cruce para los altavoces frontales, central y posteriores.

** “DTS” y “DTS Digital Surround” son marcas comerciales registradas de Digital Theater Systems, Inc.

Escucha del sonido (H)

Primero baje el volumen en el amplificador. El volumen debe estar al mínimo antes de empezar a reproducir la fuente de programa.

1 Conecte el amplificador y seleccione la fuente de programa.

2 Presione POWER en el altavoz potenciador de graves.

El indicador ON/STANDBY del altavoz potenciador de graves se enciende en verde.

3 Reprodúzca la fuente de programa.

Conexión y desconexión automáticas <i>— Función de conexión/desconexión automática (I)</i>	
Cuando el altavoz potenciador de graves está conectado (el indicador ON/STANDBY está encendido en verde) y no entra señal durante unos minutos, el indicador ON/STANDBY cambia a rojo y el altavoz potenciador de graves entra en el modo de ahorro de energía. En este modo, cuando entra una señal en el altavoz potenciador de graves, éste se conecta automáticamente (función de conexión/desconexión automática).	
Para desactivar esta función, deslice el interruptor POWER SAVE del panel trasero a OFF.	

Nota

Si baja demasiado el volumen del amplificador, puede activar la función de conexión/desconexión automática y el altavoz entrará en el modo de ahorro de energía.

Ajuste del potenciador de graves (H)

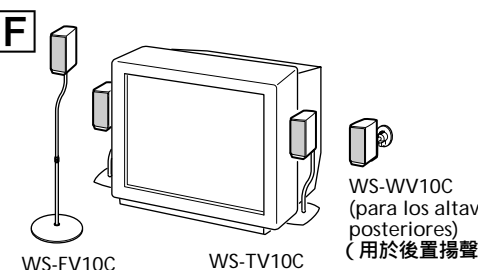
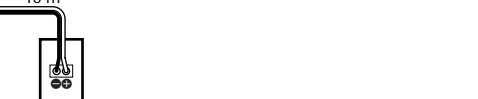
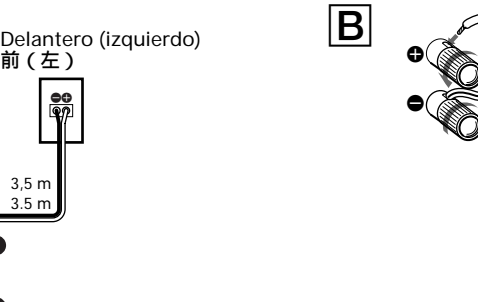
1 Ajuste MODE de acuerdo a la fuente de programa, de la siguiente forma:

Fuente	MODE
DVD, discos láser, videocasete u otra fuente de vídeo	MOVIE
Minidisco, disco compacto, cintas de casete u otra fuente de audio	MUSIC

2 Gire LEVEL para ajustar el volumen. Ajuste el volumen según sus preferencias para la fuente de programa.

Notas

- Algunas funciones del amplificador para mejorar el sonido pueden provocar distorsión en el altavoz potenciador de graves. Si hay distorsión, desactive estas funciones.
- Para disfrutar de sonidos de alta calidad, no suba demasiado el volumen del altavoz potenciador de graves.
- El sonido de graves se potencia en el modo MOVIE en lugar del modo MUSIC. Por tanto, si cambia al modo MOVIE mientras escucha algunas fuentes que no incluyen el sonido de graves, es posible que no consiga este efecto.



Localización de averías

Si tiene problemas con su sistema de altavoces, verifique la siguiente lista y tome las medidas indicadas para cada caso. Si el problema persiste, consulte al proveedor Sony más próximo.

No se escuchan sonidos del sistema de altavoces.

- Compruebe que se han hecho correctamente todas las conexiones.
- Compruebe que ha subido correctamente el volumen del amplificador.
- Compruebe que el selector de fuente de programa del amplificador está en la fuente correcta.
- Compruebe si hay auriculares conectados. Si lo están, desconéctelos.

Hay distorsión en la salida de sonidos del altavoz potenciador de graves.

- Verifique si se han activado las funciones de mejora de sonido en el amplificador. Si lo están, desactívelas.

Se escucha un zumbido o ruido en la salida del altavoz.

- Compruebe que todas las conexiones están bien hechas.
- Compruebe que ninguno de los componentes de audio está demasiado cerca del aparato de TV.

Se ha parado repentinamente el sonido.

- Compruebe que todas las conexiones están bien hechas. Un contacto fortuito entre cables de altavoz desnudos en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.

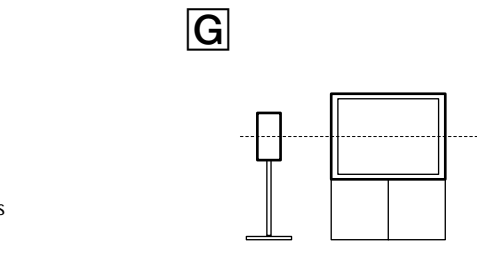
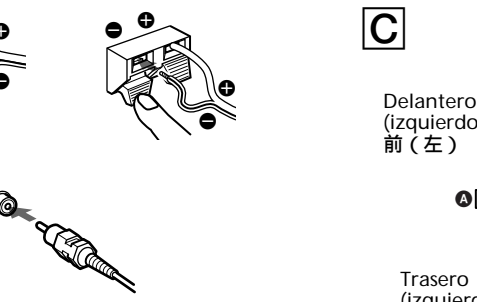
Especificaciones

SA-VE335	
SS-V335 (altavoces delanteros y traseros)	
Sistema de altavoces	Gama completa, blindado magnéticamente
Unidades de altavoz	5,5 × 11 cm, tipo cono
Tipo de caja	Reflejo de graves
Impedancia de régimen	8 ohmios
Capacidad de potencia de excitación	100 vatios
Máxima potencia de entrada:	100 vatios
Nivel de sensibilidad	87 dB (1 W, 1 m)
Gama de frecuencias	90 Hz - 20.000 Hz
Máxima potencia de entrada:	Aprox. 70 × 152 × 126mm, incluyendo pantalla frontal
Peso	Aprox. 830 g cada uno
SS-CN335 (altavoz central)	
Sistema de altavoz	Gama completa × 2, blindado magnéticamente
Unidades de altavoz	5,5 × 11 cm, tipo cono
Tipo de caja	Reflejo de graves
Impedancia de régimen	8 ohmios
Capacidad de potencia de excitación	120 vatios
Máxima potencia de entrada:	120 vatios
Nivel de sensibilidad	89 dB (1 W, 1 m)
Gama de frecuencias	90 Hz - 20.000 Hz
Dimensiones (an/al/prof)	Aprox. 300 × 78× 126 mm, incluyendo pantalla frontal
Peso	Aprox. 1600 g

SA-WMS335 (altavoz potenciador de graves)	
Sistema	
Sistema de altavoz	Altavoz potenciador de graves activo, blindado magnéticamente
Unidad de altavoz	Altavoz para graves: 20cm, tipo cono Tipo SAW avanzado
Tipo de caja	Tipo SAW avanzado
Gama de frecuencias de reproducción	26 Hz - 200 Hz
Sección del amplificador	
Salida de potencia RMS continua	100 vatios (8 ohmios, 20 Hz - 20 kHz, 0,8% THD)
Entradas	
LINE IN (conector de entrada)	
General	
Requisitos eléctricos	ca de 110 - 120/220 - 240 V, 50/60 Hz
Consumo eléctrico	Aprox. 90 vatios
Dimensiones (an/al/prof)	Aprox. 230 × 392 × 464 mm, incluyendo pantalla frontal
Peso	Aprox. 13,2 kg

Accesorios suministrados	
Pies (20)	
Cable de conexión de audio (1)	
Cables de conexión de altavoz, 10 m (2)	
Cables de conexión de altavoz, 3,5 m (3)	

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.



中文

警告

為防止火災及電擊的危險，切勿將本裝置暴露在雨中或潮濕處。

為防止火災，切勿用報紙、桌布、窗簾等蓋住器械的通風口，並且切勿將點燃的蠟燭放在器械上。為防止火災或觸電的危險，請勿在本裝置上放置如花瓶等盛有液體的物體。為避免觸電，切勿打開外殼。服務僅可由有資格的專業人員進行。

<div> </div>	不要把裝置安裝在諸如書櫥或壁櫥等密封的地方。	<div> </div>
--	------------------------	--

歐洲機型除外

ENERGY STAR® 是一美國的註冊商標。作為 ENERGY STAR® 的合作伙伴之一，Sony Corporation 已確定此產品符合 ENERGY STAR® 關於能量效率的準則。



關於本說明書

SA-VE335 是一套由兩個前置揚聲器、兩個後置揚聲器、一個中置揚聲器和一個超低音揚聲器組成的 5.1 聲道揚聲器系統。此系統能支援 Sony Digital Cinema Sound、Dolby* Pro Logic 和 Dolby Digital 等，因此很適合於欣賞電影。

- * “杜比”，“Dolby” 和雙 D 標誌是杜比實驗室商標。

使用前須注意

安全須知

- 操作系統之前，一定請先確認系統的操作電壓是否與當地的電源電壓一致。
- 機器只要是電源插頭仍接插在牆上電源插座，即使開掉機器上的電源開關，機器仍並沒有完全斷開 AC 主電源。
- 準備長期不使用系統時，請自電源插座拔下系統的電源插頭。裝拔下電源線時，必須抓住插頭拔，不可拉著電源線的導線部分拔。
- 萬一有任何液體或雜物掉進系統裡面時，即請自電源插座拔下系統的電源線，並找持有資格的人檢查過以後才可再接電使用。
- 要更換 AC 電源線時，必須找持資格的維修店為您服務。

操作須知

- 不要連續地用超過系統的最大輸入功率驅動揚聲器系統。
- 揚聲器接線電極如果沒有連接正確，低音將顯得微弱而各種樂器的位置也顯得模糊不清。
- 揚聲器各端子間的揚聲器裸線部分相接觸時，可能引起短路。
- 連接系統之前，須關掉放大器電源以免損壞揚聲器系統。
- 揚聲器格柵不能拆卸。請勿試圖卸下揚聲器格柵。若硬要拆卸格柵，可能會損壞揚聲器。
- 請不要把音量電平調到高於失真點。

如果最近的電視機螢幕遭過彩色不均時
本揚聲器系統為磁屏蔽型設計，可以裝在電視機旁。但某些型式的電視機仍可能發生彩色不均的問題。

如果發生彩色不均

- 關閉電視機，15 至 30 分鐘後再重新打開。

如果又發生彩色不均現象

- 即把揚聲器移離電視機這些放置。

如果發生噁聲

請重新調整揚聲器位置，或調小放大器的音量。

安放須知

- 不要把揚聲器放置在傾斜位置。
- 不要把揚聲器裝在如下位置：
 - 太熱或太冷的地方
 - 極多塵垢的地方
 - 極潮濕的地方
 - 會受振動的地方
 - 會直接照射到陽光的地方
- 當將揚聲器放置在經特殊處理（打蠟、塗油、拋光等）的地板上時應引起注意，可能會造成染色或變色。

清潔須知
請用軟布蘸濕溫和的洗滌劑溶液或清水擦拭機殼。切勿使用任何型式的砂布，拋光粉或如酒精，汽油等溶劑進行清潔。

關於揚聲器系統，如果尚有疑問時，請洽詢附近的 Sony 銷售店。

聯結系統

將揚聲器系統連接到一個放大器的揚聲器輸出端子 (A)。開始連接工作前，必須先關掉所有裝置（包含超低音揚聲器）的電源。



註 (B)

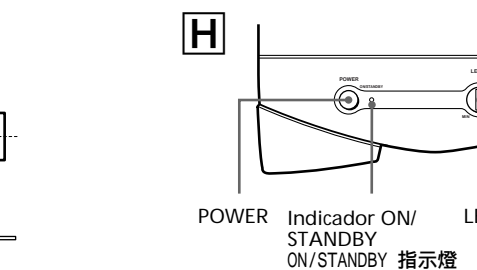
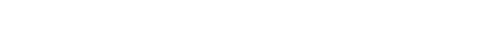
- 須確認揚聲器上的 (+) 和 (-) 端子是否符合放大器上相當的 (+)、(-) 端子。
- 一定請拧紧揚聲器端子的螺釘。因為螺釘松了，可能發生噁聲。
- 確認所有的連接部分是否都連接得穩固。揚聲器各端子間的揚聲器裸線部分相接觸時，可能引起短路。
- 放大器一邊的連接有關詳細，請參照放大器附帶的說明書。

要領

黑線或黑棉紋線為負 (-) 極，必須連接到負 (-) 揚聲器端子。

設定電壓選擇器（僅限於裝有電壓選擇器的機型）
檢查本機器後面板上的電壓選擇器是否設定於當地的電源電壓值。如果沒有，請在將交流電源線連接至牆上電源插座之前，用螺絲刀將選擇器設定至正確位置。

220 - 240V 
110 - 120V 



揚聲器的定位

各揚聲器的位置 (C)

每一個揚聲都須向著聽者位置。如能把所有揚聲器都設定與聽者呈相等距離時，便可獲得較佳的環繞聲效果。把前置揚聲器放置在電視機左右適當距離處。把超低音揚聲器放在電視機的任何一邊。把中央揚聲器放在電視機頂上中央。後揚聲器的安放位置受房間佈置的影響很大。後揚聲器可安放在聽者位置的兩旁位置 (E) 或聽者位置後面的 (F) 位。

設定揚聲器

為防止在收聽時揚聲器振動或移動，將附帶的腳墊附裝在中央揚聲器、前置揚聲器和後置揚聲器 (D) 的四個底座上。

設定中央揚聲器 (E)
將中央揚聲器穩固地放在電視機頂部，務必使其完全水平放置。

設定其它揚聲器 (F)

為使揚聲器定位更機動靈活，請採用選購件 WS-FV10C, WS-TV10C 或 WS-WV10C 揚聲器座架（僅在某些國家有售）。

要領

前置揚聲器的高度應調整到電視機螢幕 (G) 中心左右。

設定放大器

當連接至具有內部多聲道解碼器 (Dolby Digital、DTS** 等) 的放大器時，您必須使用放大器設定選單來確定揚聲器的系統參數。

請按照下表進行適當的設定。有關設定方法的詳細內容，請參照您的放大器附帶的說明書。

如果 Sony 放大器具有 Micro Satellite Position，請選擇此功能。

揚聲器設定	
對	請設定為
前置揚聲器	SMALL
中央揚聲器	SMALL
後揚聲器	SMALL
超低音揚聲器	ON (或 YES)

如果使用交叉頻率可調節的放大器，建議為前置揚聲器、中央揚聲器和後揚聲器選擇 150 Hz (或接近該值) 作為交叉頻率。